

OBAVIJEST S INFORMACIJAMA O ZAKONU O PODACIMA

ZA KORISNIKE HYUNDAI ILI GENESIS PROIZVODA I POVEZANIH USLUGA

Rujan 2025.

1. OPĆE INFORMACIJE

1.1. Ova Obavijest s informacijama služi da Korisnicima pruži pojedinosti koje se odnose na Podatke prikupljene u povezanosti s korištenjem Vozila i Povezanih usluga, prava Korisnika na te Podatke i povezane obveze Vlasnika podataka.

1.2. Vlasnik podataka u smislu Relevantnih podataka je Hyundai Connected Mobility GmbH, Kaiserleipromenade 5, 63067 Offenbach, Njemačka.

1.3. Među druge strane uključene u obradu podataka spadaju subjekti tvrtke Hyundai Motor Group, a naročito Hyundai Motor Company 12, Heolleung-ro, Seocho-gu, Seoul 06797, Republika Koreja i 42dot Co. Ltd, Center A, 20, Changeop-ro 40beon-gil, Sujeong-gu, Seongnam-si, Gyeonggi-do, Republika Koreja, koji pruža tehničku podršku Vlasniku podataka koja podliježe zasebnim ugovorima.

1.4. U slučaju razlika između ove Obavijesti s informacijama i Ugovora o pristupu podacima i njihovom korištenju (kako je definirano u nastavku), prednost ima Ugovor o pristupu podacima i njihovom korištenju.

2. DEFINICIJE

„Ugovor o pristupu podacima i njihovom korištenju” – ugovor između Vlasnika podataka i Korisnika, kako je u nastavku opisano u dijelu 4.

„Usluga Bluelink” – Povezana usluga dostupna Korisnicima Hyundai vozila, koja podliježe [Uvjetima korištenja za Bluelink](#) i [Obavijesti o privatnosti za Bluelink](#).

„Poslovni korisnik” – Korisnik koji koristi Proizvod i/ili Povezanu uslugu u svrhe vezane uz poslovne aktivnosti Korisnika.

„Zakon o podacima” ili **„DA”** – Uredba (EU) 2023/2854 Europskog parlamenta i Vijeća od 13. prosinca 2023. o usklađenim pravilima za pravičan pristup podacima i njihovo korištenje.

„Obavijest s informacijama o Zakonu o podacima” ili **„Obavijest s informacijama”** – ova obavijest s informacijama namijenjena Korisniku Proizvoda i/ili Povezane usluge u skladu s članom 3.2 i 3.3 Zakona o podacima.

„Vlasnik podataka” – Hyundai Connected Mobility GmbH

„Zakoni o zaštiti podataka” – uredba GDPR kao i drugi zakonski propisi koji se odnose na zaštitu podataka i privatnost i primjenjuju na obje strane.

„Portal za dijeljenje podataka” – portal koji koristi Vlasnik podataka da bi podatke stavio na raspolaganje Korisnicima na adresi [<https://pleos.ai/playground>].

„GDPR” – Uredba (EU) 2016/679 Europskog parlamenta i Vijeća od 27. travnja 2016. o zaštiti fizičkih osoba u vezi s obradom osobnih podataka i slobodnim kretanjem takvih podataka, kao i stavljanju izvan snage Direktive 95/46/EZ (Opća uredba o zaštiti podataka).

„Usluga Genesis Connected Services” – Povezana usluga dostupna Korisnicima Genesis Vozila, koja podliježe Uvjetima korištenja za Genesis Connected Services i Obavijesti o privatnosti za Genesis Connected Services.

„Hyundai partner” – svaki subjekt koji je pod kontrolom, koji kontrolira ili je pod zajedničkom kontrolom Vlasnika podataka.

„Obavijest o privatnosti” – mjerodavna Obavijest o privatnosti za uslugu [Bluelink](#) ili uslugu [Genesis Connected Services](#).

„Privatni korisnik” – svaki Korisnik koji nije Poslovni korisnik.

„Povezana usluga” – digitalna usluga izuzev neke usluge elektronske komunikacije, uključujući softver, koja je povezana s Vozilom tako da bi njezina odsutnost spriječila da povezani Proizvod obavlja jednu ili više svojih funkcija ili koju su proizvođač ili treća strana naknadno povezali s Proizvodom radi dodavanja, ažuriranja ili prilagođavanja funkcija povezanog Proizvoda, a naročito:

1. Usluga Bluelink, u vezi s Hyundai vozilima i
2. Usluga Genesis Connected Services, u vezi s Genesis vozilima.

„Relevantni podaci” ili **„Podaci”** – podaci koje su prikupili ili generirali Proizvod ili Povezana Usluga, koji nisu izravno dostupni Korisniku, koje Vlasnik podataka na zakonit način pribavlja ili može pribaviti putem Proizvoda ili Povezane usluge, bez disproporcionalnog nastojanja koje ide iznad jednostavne operacije, koji se dodatno obrazlažu u Prilogu 1, uključujući relevantne metapodatke. Ako se, u skladu s uvjetima Ugovora o pristupu podacima i njihovom korištenju, novi Podaci stave na raspolaganje Korisniku, Prilog 1 bit će izmijenjen i dopunjen na odgovarajući način.

„Korisnik” – fizička ili pravna osoba koja posjeduje Proizvod ili kojoj su na osnovu ugovora privremeno prenesena prava da koristi Proizvod ili koje prima Povezanu uslugu.

„Vozilo” ili **„Proizvod”** – svako Hyundai ili Genesis Vozilo koje je stavljeno na tržište EU, koje prima, generira ili prikuplja podatke o svom korištenju ili okruženju, koje može da podatke o proizvodu prenese putem usluge elektroničke komunikacije, fizičke veze ili pristupa putem uređaja, i čija glavna funkcija nije pohranjivanje, obrada ni prijenos podataka u ime bilo koje strane izuzev Korisnika.

3. OPSEG PODATAKA

3.1. Vozilo, kao i Povezana usluga, generira Podatke koji su izravno dostupni Korisniku (izravno dostupni podaci) ili koji su dobiveni ili mogu da budu dobiveni od Vozila ili Povezane usluge preko Vlasnika podataka za zakonit način i bez disproporcionalnog nastojanja (lako dostupni podaci).

3.2. Prilog 1 ove Obavijesti s informacijama obuhvaća:

1. ukazivanje na Relevantne podatke uključujući njihovu vrstu, format i procijenjenu količinu;
2. ukazivanje na to generiraju li se Relevantni podaci kontinuirano i u stvarnom vremenu;
3. ukazivanje na to jesu li Relevantni podaci pohranjeni u Vozilu ili na udaljenom poslužitelju, uključujući razdoblje zadržavanja;
4. ukazivanje na to predstavljaju li Podaci trgovačku tajnu Vlasnika podataka ili treće strane.

4. UGOVOR O PRISTUPU PODACIMA I NJIHOVOM KORIŠTENJU

4.1. Vlasnik podataka koristi Relevantne podatke:

5. u vezi s podacima koji nisu osobni, na temelju ugovora:

1. s Poslovnim korisnikom, sklopljenog u trenutku kada su obje strane potpisale takav ugovor ili na osnovu toga što je Poslovni korisnik prihvatio opće uvjete pristupa podacima i njihovog korištenja za Poslovne korisnike;

(ii) s Privatnim korisnikom, sklopljenog u trenutku prihvatanja Uvjeta korištenja za [Bluelink](#) ili Uvjeta korištenja za [Genesis Connected Services](#), na odgovarajući način;

(„Ugovor o pristupu podacima i njihovom korištenju”)

(b) u vezi s osobnim podacima, u skladu sa zahtjevom za pružanje određenih usluga, zakonskim zahtjevima ili drugim legitimnim interesima svake strane, na način opisan u valjanoj Obavijesti o privatnosti.

4.2. Ugovor o pristupu podacima i njihovom korištenju nakon sklapanja vrijedi dok god Korisnik posjeduje Proizvod, ima privremena prava da koristi Proizvod ili prima Povezanu uslugu. Ugovor o pristupu podacima i njihovom korištenju raskida se nakon uništenja Proizvoda ili trajnog prestanka Povezanih usluga ili kada se Proizvod ili Povezana usluga povuku iz uporabe ili na nepopravljiv način izgube sposobnost da generiraju Podatke.

4.3. Privatni korisnik može raskinuti Ugovor o pristupu podacima i njihovom korištenju pod uvjetima navedenima u ovom ugovoru ili tako što će trajno deaktivirati Povezanu uslugu u Vozilu.

4.4. Poslovni korisnik može raskinuti Ugovor o pristupu podacima i njihovom korištenju u skladu s uvjetima navedenima u ugovoru.

4.5. Vlasnik podataka ne može raskinuti ugovor po vlastitom nahođenju, no može prestati pružati Povezanu uslugu u skladu s uvjetima navedenima u uvjetima te Povezane usluge.

5. SVRHE KORIŠTENJA PODATAKA

5.1. Vlasnik podataka namjerava koristiti koristi podatke u svrhe navedene u Ugovoru o pristupu podacima i njihovom korištenju. Zbog uključenih principa i ako se strane nisu dogovorile drugačije, te svrhe obuhvaćaju:

1. pružanje usluga u korist Poslovnih korisnika i Privatnih korisnika, kao što je opisano u odgovarajućim ugovorima;
2. pružanje podrške, jamstva i sličnih usluga ili procjena reklamacija Poslovnih korisnika, Privatnih korisnika ili trećih strana u vezi s Proizvodom ili Povezanom uslugom;
3. praćenje i održavanje funkcioniranja i sigurnosti Proizvoda ili Povezane usluge i omogućavanje kontrole kvalitete;
4. poboljšanje funkcioniranja bilo kojeg Proizvoda ili Povezane usluge koju Korisnicima pruža Vlasnik podataka ili Hyundai partner;
5. analiza podataka i njihovo objedinjavanje s drugim podacima ili kreiranje podataka o usluzi radi poboljšavanja usluga koje Vlasnik podataka pruža Korisnicima;
6. razvoj novih proizvoda ili usluga, uključujući rješenja umjetne inteligencije (AI), koji vrši Vlasnik podataka ili treće strane koje djeluju u ime Vlasnika podataka ili u suradnji s takvim drugim stranama;
7. objedinjavanje tih Podataka s drugim podacima ili kreiranje izvedenih Podataka, u bilo koju zakonitu svrhu, što se odnosi i na prodaju ili drugi način stavljanja na raspolaganje takvih objedinjenih ili izvedenih Podataka trećim stranama, pod uvjetom da takvi Podaci ne dopuštaju da se određeni podaci koji se Vlasniku podataka prenose sa povezanog proizvoda identificiraju ili da trećoj strani omoguće da te Podatke izvede iz skupa podataka.

6. PRISTUP PODACIMA

6.1. Korisnik može pristupiti Podacima na način opisan u Prilogu 2 ove Obavijesti s informacijama.

6.2. Kada zatraži Podatke, od Korisnika se može zahtijevati da predoči dokaz o pravu na Podatke u skladu sa Zakonom o podacima, odnosno:

8. dokaz o vlasništvu nad vozilom; ILI
9. dokaz o najmu ili drugom pravu za privremeno korištenje vozila; ILI
10. dokaz o drugim pravima za korištenje Povezane usluge.

6.3. Ako Korisnik nije zakonski vlasnik Vozila, zahtjev za Podatke treba predati preko vlasnika Vozila.

6.4. Prije dodjele pristupa Podacima, Vlasnik podataka može zatražiti da se primijene tehničke i organizacijske sigurnosne mjere zaštite Podataka.

6.5. U vezi s osobnim podacima, ako područje primjene traženih Podataka uključuje osobne podatke, primjenjuje se uredba GDPR. Možda će biti potrebno da Korisnik pokaže da postoji zakonska osnova za obradu osobnih podataka, izuzev ako je Korisnik subjekt podataka u smislu uredbe GDPR i ako traži samo osobne podatke koji se odnose na njega ili nju.

6.6. Možemo odbiti pristup Relevantnim podacima ako bi otkrivanje Podataka (ili bilo koja daljnja obrada Podataka) moglo ugroziti sigurnosne zahtjeve Proizvoda, kao što je propisano državnim zakonom ili zakonom EU, što bi dovelo do veoma negativnog utjecaja na zdravlje ili sigurnost fizičkih osoba.

6.7. I u nekim izuzetnim okolnostima, ako Korisnik ne može u dovoljnoj mjeri omogućiti sigurnost Relevantnih podataka koji se smatraju trgovačkom tajnom ili ako bi otkrivanje takvih Relevantnih podataka s velikom vjerojatnošću uzrokovalo da Vlasnik podataka pretrpi ozbiljnu financijsku štetu, Vlasnik podataka može odbiti dodjeljivanje pristupa Relevantnim podacima.

6.8. Ako se pristup Podacima ili dijeljenje Podataka s trećom stranom odbije, Vlasnik podataka dužan je o tome obavijestiti Korisnika i nadležno tijelo.

7. BRISANJE PODATAKA

7.1. Podaci se automatski brišu ili anonimiziraju nakon isteka razdoblja čuvanja u skladu s Prilogom 1 i, u vezi s osobnim podacima, u mjerodavnoj Obavijesti o privatnosti.

7.2. Ovaj dio ne utječe na pravo Korisnika da zatraži brisanje osobnih podataka u skladu s uredbom GDPR, pri čemu je Korisnik subjekt podataka na koga se odnose takvi osobni podaci.

8. DIJELJENJE PODATAKA S TREĆOM STRANOM

8.1. Korisnik može od Vlasnika podataka zatražiti da se Podaci dijele s trećom stranom koju je naveo Korisnik.

8.2. Korisnik može i da uputi treću stranu da Podatke zatraži u ime Korisnika. U tom slučaju, Vlasnik podataka sklopit će poseban ugovor o dijeljenju podataka s tom trećom stranom i imat će pravo potvrditi valjanost i potpunost zahtjeva koji uputila treća strana. Vlasnik podataka može odbiti zahtjev treće strane u sljedećim situacijama:

11. ugovor o dijeljenju podataka nije sklopljen između Vlasnika podataka i treće strane;
12. valjanost i/ili potpunost zahtjeva Korisnika ne može se pouzdano potvrditi;
13. treća strana ne daje dovoljna jamstva za sigurnost podataka kada Podaci koje treba dijeliti predstavljaju trgovačku tajnu Vlasnika podataka ili druge strane;
14. ako i u mjeri u kojoj bi obrada zahtijevanih Podataka ugrozila sigurnosne zahtjeve Proizvoda, kao što je propisano državnim zakonom ili zakonom EU, što bi dovelo do veoma negativnog utjecaja na zdravlje ili sigurnost fizičkih osoba.

8.3. Poglavlje 6 na odgovarajući se način primjenjuje na dijeljenje Podataka s trećom stranom.

8.4. Korisnik može bilo kada povući svoj nalog za dijeljenje Podataka s trećom stranom. Povlačenje takvog naloga bit će najavljeno preko privatnog centra u mobilnoj aplikaciji Vlasnika podataka (ako postoji) ili na način naveden u dijelu 9.

8.5. Ako pristup Podacima ili dijeljenje Podataka s trećom stranom bude odbijeno, Vlasnik podataka dužan je o tome obavijestiti Korisnika i nadležno tijelo.

9. KOMUNIKACIJA

9.1. S Vlasnikom podataka može se stupiti u kontakt:

[za Privatne korisnike]

1. putem e-pošte na hcm.dataprotection@hyundai-europe.com

[za Poslovne korisnike]

1. putem ovog obrasca za kontakt: <https://connected-mobility.hyundai.com/data-services-contact-form>
2. putem e-pošte na data-services.support@hyundai-europe.com

10. PRAVO NA PRITUŽBU

10.1. Korisnik ima pravo nadležnom tijelu uložiti žalbu u vezi s kršenjem Zakona o podacima, poglavlje II. Popis nadležnih organa u Zakonu o podacima naveden je u Prilogu 3.

11. IZMJENE OBAVIJESTI S INFORMACIJAMA

11.1. Vlasnik podataka može izmijeniti ovu Obavijest s informacijama, uključujući njene priloge, ako je to objektivno opravdano normalnim obavljanjem poslovanja Vlasnika podataka, uključujući npr. tehničke izmjene, organizacijske promjene, promjene poslovnog postupka, sigurnosne razloge i slično.

11.2. Vlasnik podataka obavijestit će Korisnika o takvim promjenama, kao što je navedeno u Ugovoru o pristupu podacima i njihovom korištenju.

PRILOG 1: OPSEG PODATAKA

Zbog velike raznolikosti naših tipova vozila s različitim varijantama opreme, nije moguće dati detaljan opis za svako vozilo. Kako bismo ispunili zahtjeve za transparentnim i lako razumljivim informacijama, naveli smo sljedeće općenite informacije.

Vrsta podataka	Format	Pristup	Procijenjeni volumen	Generiraju li se podaci kontinuirano i u stvarnom vremenu?	Učestalost prikupljanja	Pohrana	Poslovna tajna
Saznajte status punjenja baterije	JSON	Lako dostupno (pristup na zahtjev)	10 kB	CCS 1.0: Nekontinuirano i u stvarnom vremenu CCS 2.0: Kontinuirano i u stvarnom vremenu	CCS 1.0: Kraj vožnje CCS 2.0: 1 minuta	Izdvojeni poslužitelj	Ne
Saznajte status pogonskog sklopa	JSON	Lako dostupno (pristup na zahtjev)	10 kB	CCS 1.0: Nekontinuirano i u stvarnom vremenu CCS 2.0: Kontinuirano i u stvarnom vremenu	CCS 1.0: Kraj vožnje CCS 2.0: 1 minuta	Izdvojeni poslužitelj	Ne
Saznajte informacije o lokaciji	JSON	Lako dostupno (pristup na zahtjev)	10 kB	CCS 1.0: Nekontinuirano i u stvarnom vremenu CCS 2.0: Kontinuirano i u stvarnom vremenu	CCS 1.0: Kraj vožnje CCS 2.0: 1 minuta	Izdvojeni poslužitelj	Ne
Saznajte status rada vozila	JSON	Lako dostupno (pristup na zahtjev)	10 kB	CCS 1.0: Nekontinuirano i u stvarnom vremenu	CCS 1.0: Kraj vožnje CCS 2.0: 1 minuta	Izdvojeni poslužitelj	Ne

				CCS 2.0: Kontinuirano i u stvarnom vremenu			
Saznajite status vozila	JSON	Lako dostupno (pristup na zahtjev)	10 kB	CCS 1.0: Nekontinuirano i u stvarnom vremenu CCS 2.0: Kontinuirano i u stvarnom vremenu	CCS 1.0: Kraj vožnje CCS 2.0: 1 minuta	Izdvojeni poslužitelj	Ne
Saznajite status zamrzivača	JSON	Lako dostupno (pristup na zahtjev)	10 kB	CCS 1.0: Nekontinuirano i u stvarnom vremenu CCS 2.0: Kontinuirano i u stvarnom vremenu	CCS 1.0: Kraj vožnje CCS 2.0: 1 minuta	Izdvojeni poslužitelj	Ne
Saznajite podatke o pogonskom sklopu	JSON	Lako dostupno (pristup na zahtjev)	200 kB	Nekontinuirano i ne u stvarnom vremenu	Kraj vožnje	Izdvojeni poslužitelj	Ne
Saznajite podatke o brzini	JSON	Lako dostupno (pristup na zahtjev)	300 kB	Nekontinuirano i ne u stvarnom vremenu	Kraj vožnje	Izdvojeni poslužitelj	Ne
Saznajite podatke o radu vozila	JSON	Lako dostupno (pristup na zahtjev)	600 kB	Nekontinuirano i ne u stvarnom vremenu	Kraj vožnje	Izdvojeni poslužitelj	Ne
Saznajite podatke vozilu	JSON	Lako dostupno (pristup na zahtjev)	600 kB	Nekontinuirano i ne u stvarnom vremenu	Kraj vožnje	Izdvojeni poslužitelj	Ne

Detaljne informacije o podatkovnim točkama i API-jima dostupne su na: <https://pleos.ai/playground/resources/en/api-reference/vehicle-data-api/intro>.

Podaci se čuvaju koliko bude potrebno za ispunjavanje obveza Vlasnika podataka prema Uvjetima korištenja za povezanu uslugu, u skladu s mjerodavnim zakonima o zaštiti podataka, a ovisi o vrsti podataka i svrsi korištenja. Nakon što se svrha ispuni i više nema obveze čuvanja, podaci će biti izbrisani.

U mjeri u kojoj Podaci sačinjavaju osobne podatke, primjenjuju se razdoblja čuvanja navedena u aktualnoj Obavijesti o privatnosti.

Prilog 2: PRISTUP PODACIMA

Privatni korisnici – za pojedinačne vlasnike vozila, vozače i najmoprimce

Kao privatni korisnik, podacima o vozilu pristupate slanjem zahtjeva na hcm.dataprotection@hyundai-europe.com

Vaše podatke smijemo dijeliti s trećim stranama po vašem izboru. Treća strana zatražit će integraciju s API-jima podataka vozila. Nakon što se integracija provede između Hyundai Connected Mobility i treće strane, zahtjeve za dijeljenje podataka s trećim stranama možete odobriti ili odbiti preko aplikacije ili web-aplikacije treće strane. Odobrenje možete opozvati u bilo kojem trenutku preko aplikacije myHyundai ili MY GENESIS u dijelu Centar za postavke > Moj profil > Centar za privatnost > Moja vozila > Vozilo > Partnerske usluge. Napomena: morate biti glavni korisnik da biste odobrili ili odbili zahtjeve trećih strana za dijeljenje podataka.

Za razvojne programere, treće strane i poslovne korisnike

Podacima možete pristupiti preko API-ja podataka o vozilu. Ovo je otvoreni API za pristup podacima o vozilu. Navodi informacije o statusu vozila i osnovne podatke za vozila Hyundai, Kia i Genesis, čiji su vlasnici dali pristanak za dijeljenje podataka o vozilu. Informacije o statusu vozila sadrže: status punjenja, status pogonskog sklopa, lokaciju vozila, status vožnje, trenutni status na temelju senzora vozila i status kontrole klime. Osnovni podaci o vozilu sadrže: osnovne podatke o pogonskom sklopu, osnovne podatke povezane s brzinom, osnovne podatke povezane s vožnjom i osnovne podatke izvedene iz senzora vozila. Podaci navedeni za svaku vrstu i model vozila navode se u dijelu **API kompatibilnost**: <https://pleos.ai/playground/resources/en/api-reference/vehicle-data-api/api-compatibility>.

Za korištenje API-ja podataka o vozilu, prvo morate predati zahtjev za pristup. Detaljne upute pronađite na: <https://pleos.ai/playground/resources/en/api-reference/vehicle-data-api/getting-started/api-access-request>.

Imajte na umu da API podataka o vozilu koristi način autentifikacije tokena temeljen na OAuth 2.0. Da biste koristili API, morate dobiti **pristupni token** na temelju vjerodajnica klijenta i morate uključiti taj token u zaglavlje autorizacije svih sljedećih zahtjeva.

Ako imate pitanja, možete s nama kontaktirati preko ovog obrasca: <https://connected-mobility.hyundai.com/data-services-contact-form> ili e-poštom na data-services.support@hyundai-europe.com

Prilog 3: NADLEŽNA TIJELA